

**BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES
BOLETIN DE LA ASOCIACION DE PADRES DE ALUMNOS**

La vie scolaire de votre enfant vous intéresse ?

PARTICIPEZ !

L'APE est une association à but non lucratif, reconnue par les Autorités françaises et espagnoles. Son bureau (Président, vice-Présidents, Secrétaire Général et Trésorier) est élu en début d'année scolaire, au cours de l'Assemblée Générale.

Notre mission est la défense des intérêts des familles, dans le but de veiller à ce que nos enfants reçoivent la meilleure éducation et formation possible. Pour cette raison, nous comptons sur votre participation massive et votre esprit critique, non seulement comme adhérents de l'APE, mais également en tant que membres actifs au sein des Commissions.

Les bénévoles de l'APE travaillent au sein de ces commissions sur les thèmes suivants : Transport, Restauration scolaire, Vie scolaire, « Selectividad », Inscription et proposent des services (location de casiers et prêts de livres scolaires). **Notre but est de proposer des améliorations et solutions** qui, après présentation et discussion en Conseil d'administration de l'APE, seront défendues par ses représentants dans les instances décisionnelles et consultatives (Conseil d'Etablissement, Conseils de classe, Conseil d'Ecole, Commissions d'appel, etc ...)

Conscients qu'il est difficile, voire impossible de satisfaire 2300 familles, nous avons besoin de vous, afin d'agir pour répondre au mieux à vos préoccupations en collaboration avec tous les membres de la Communauté Educatrice du LFM et les entreprises sous-traitantes.

Pour le futur, nous nous engageons à mettre, encore et toujours, toute notre énergie au service des Parents, dans le seul et unique intérêt des élèves.

Ceci est une mission, tous ensemble, relevons le défi !

¿La vida escolar de su hijo le interesa?

¡PARTICIPE!

L'APA es una asociación sin fin lucrativo, reconocida por las Autoridades francesas y españolas. Su buró (Presidente, Vicepresidentes, Secretario General y Tesorero) se elige al comienzo del año escolar, durante la Asamblea General.

Nuestra misión es la defensa de los intereses de las familias, teniendo como objetivo velar por que nuestros hijos reciban la mejor educación y formación posible. Por esta razón, contamos con su participación masiva y su espíritu crítico, no solo como adherente del APA, sino también como miembro activo en el seno de las Comisiones.

Los voluntarios del APA trabajan en estas comisiones sobre los siguientes temas: Transporte, Restauración escolar, Vida escolar, «Selectividad», Inscripción y proponen servicios (alquiler de taquillas y préstamo de libros escolares). **Nuestro objetivo es proponer mejoras y soluciones** que, tras su presentación y discusión en el Consejo de Administración del APA, serán defendidas por sus representantes en las instancias con poder de decisión y consultivas (Consejo de Centro, Consejos de clase, Conseil d'Ecole, Commissions d'appel, etc...).

Conscientes de que es difícil, sino imposible, satisfacer a 2300 familias, necesitamos su ayuda para poder responder de la mejor forma a sus preocupaciones en colaboración con todos los miembros de la Comunidad Educativa del LFM y sus empresas sub-contratadas.

Ahora y siempre, nos comprometemos a poner toda nuestra energía al servicio de los Padres y, sobre todo, en interés de los alumnos.

Esta es nuestra misión, ¡todos juntos aceptaremos el desafío!

SOMMAIRE

APE	2 y 3
LFM	4 - 7
Collège - Lycée	8 y 9
Primaire	10
Forum	11 y 12
Vie Scolaire	13 y 14
Agenda	15 y 16

Responsable d'édition: L. VEGA
Rédaction: Bureau de l'APE.
P. JORQUERA

Imprimerie: IMPRESIÓN AMORETTI, S.L.

APE Lycée Français de Madrid
Plaza del Liceo, 1. 28043 Madrid
Tel.: 91 759 60 90 / 91 721 98 97
Fax: 91 300 27 20
E-mail: consultas@apaliceo.com
oficina@apaliceo.com

Nous voulons dédier ce premier édito de l'année 2004/2005 à Manuel Lombao, Président de l'APE, ces deux dernières années.

Nombre d'entre vous le connaît bien puisqu'il a su vous montrer que l'association des parents d'élèves de Madrid était ouverte à tous: parents, élèves, administration, enseignants, français, espagnols...

Cette nécessité de communiquer, héritage de sa profession, s'est concrétisée sous différents projets tels que la page web, les lundis de l'APE, le forum des métiers, les réunions périodiques avec les Services Culturels, le Year Book ou ce même Mini Flash. Dans tous ces domaines, l'image de Manuel Lombao a été primordiale et nous espérons que tout ce qu'il a commencé ou inspiré ne s'arrête pas là.

Direct et sincère comme il est rare, il a essayé de surpasser deux grands obstacles au cours de ces deux années de présidence: l'un fut le talent français si diplomatique et si différent du sien; l'autre se situant dans la cohabitation au sein d'une équipe composée presque exclusivement de femmes. De ces deux expériences, il a su sortir sans encombre, bien qu'elles lui aient provoqué plus d'un casse tête.

Pour des raisons professionnelles, il ne pourra être aussi disponible pour l'association à l'avenir; il poursuivra toutefois sa collaboration avec nous en tant que membre du Conseil d'Administration. Par conséquent, cet édito n'est pas un adieu. Parents et permanentes espérons qu'il pourra encore nous apporter son appui et nous transmettre sa force et sa vision des choses qui nous ont tant aidés ces années passées.

Nous profitons également de cette page pour souligner le dévouement totalement désintéressé de deux autres parents qui ont dû quitter l'association, cette année: Rosa Lopez Doriga et Sabine Forest, toutes deux ont été des piliers respectivement dans les commissions de travail du Collège et du Lycée.

Nous regretterons le dévouement, la gaieté, l'expérience et la diplomatie de Sabine et Rosa. Mais ce sont surtout deux bonnes amies qui vont nous manquer, avec lesquelles nous resterons en contact.

Tous nos remerciements – tant des membres du Conseil d'Administration que des permanentes et de tous les membres – à ces trois personnes qui ont su donner de leur temps afin d'améliorer encore et toujours le travail de votre association.

Remerciements Agradecimientos

Oueremos dedicar este primer editorial del curso 2004/2005 a Manuel Lombao, presidente del APA durante estos dos últimos años.

Muchos de ustedes le conocerán, ya que una de sus grandes preocupaciones ha sido hacer ver a todos los miembros de la comunidad escolar que la Asociación de Padres de Alumnos del Liceo Francés de Madrid está abierta a todos: padres, alumnos, administración, profesores, franceses, españoles...

Esta necesidad de comunicar heredada de su profesión, se ha materializado en numerosos proyectos tales como la página web, los Lunes del APA, el Forum de las Profesiones, las reuniones periódicas con los Servicios Culturales, el Yearbook o este mismo Mini-Flash. Para todos ellos ha sido primordial la figura de Manuel Lombao y esperamos que lo que él empezó o impulsó, no acabe aquí.

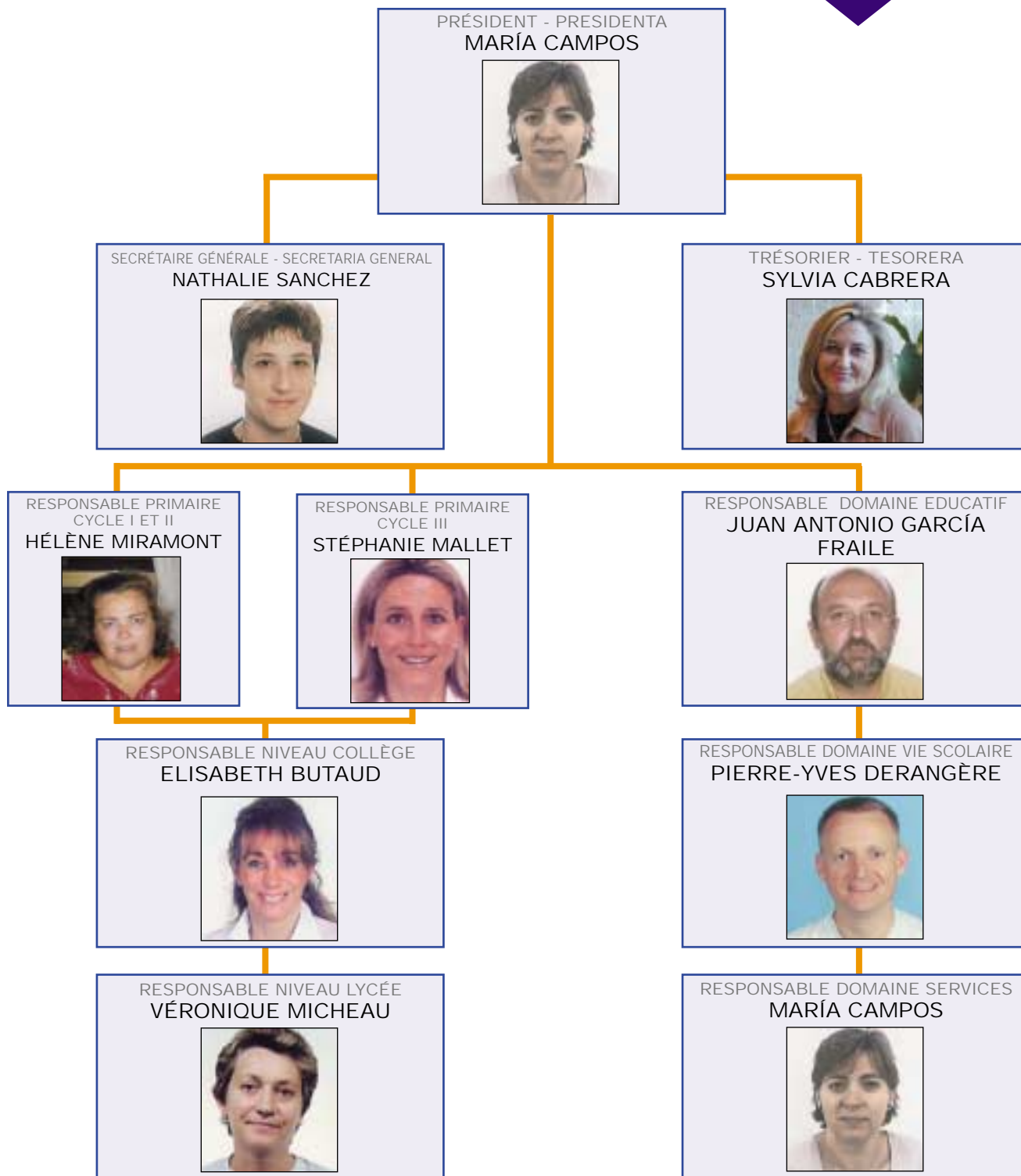
Claro y sincero como pocos, ha intentado superar dos grandes pruebas durante estos dos años de presidencia: por un lado, el talante diplomático francés, tan diferente del suyo, y por otro, la convivencia con un equipo compuesto casi exclusivamente por mujeres. De ambas experiencias ha sabido salir bien parado, aunque alguna de ellas le haya supuesto algún que otro quebradero de cabeza...

Debido a cuestiones profesionales, no puede dedicarnos tanto tiempo como nos gustaría, pero sin duda seguirá colaborando con nosotros como miembro del Consejo de Administración. Por esta razón, este editorial no quiere ser una despedida, ya que todos en el APA – padres y permanentes – necesitamos y deseamos que Manuel siga apoyándonos en nuestros diferentes proyectos, necesitamos su fuerza y la visión que tanto nos han ayudado a mejorar y evolucionar durante estos dos últimos años.

Aprovechamos también para agradecer la dedicación totalmente desinteresada de otras dos personas que dejan la Asociación este año: Rosa González y Sabine Forest. Ambas han sido pilares fundamentales sobre los que se ha asentado el trabajo de Collège y Lycée, respectivamente, durante estos últimos años.

Echaremos de menos la dedicación, la alegría, la experiencia y la diplomacia de Sabine y Rosa. Pero sobre todo, echaremos de menos a dos buenas amigas con las que, con toda certeza, seguiremos en contacto.

Vaya nuestro agradecimiento –el de los miembros del Consejo de Administración, las permanentes y todos los miembros– a estas tres personas que han dedicado gran parte de su tiempo a mejorar nuestra asociación.



MILLS[®]
cafe & restaurant

C/ Silvano, 92
Tel.: 913 001 410
Abierto todos los días

Original "Bistro"
norteamericano



Auténtica cocina norteamericana, italiana, mejicana y oriental

J'espère qu'au terme de ces deux premiers mois, tous les élèves ont trouvé les repères qui leur permettront de vivre une année scolaire 2004-2005 dans les meilleures conditions.

C'est toujours avec grand plaisir que je retrouve vos enfants à chaque rentrée.

Les élèves qui nous rejoignent dès l'âge de trois ans représentent chaque fois un nouveau défi pour le Lycée Français de Madrid, et bien sûr un nouvel espoir de réussite.

A l'autre bout du spectre, nous attendons tous des élèves de terminale qu'ils concluent leur scolarité par la réussite au Baccalauréat. Pour ceux qui resteront en Espagne (et c'est la grande majorité), la Selectividad permettra un accès de choix à l'enseignement supérieur espagnol.

A cet égard, la session du mois de Juin 2004 du Baccalauréat a permis à un très grand nombre d'élèves des séries ES, L et S de faire la preuve de leurs compétences ou même de leur talent. Sur notre promotion de 197 élèves, le taux de réussite atteint 98 %, ce qui situe le Lycée Français de Madrid bien au dessus de la plupart des établissements comparables en France. En outre, tous les élèves qui se sont présentés aux épreuves de Selectividad ont vu leurs efforts couronnés de succès et une très large majorité d'entre eux s'est qualifiée avec une note globale supérieure à 7. Je crois qu'il convient de saluer le travail des élèves mais également celui des équipes pédagogiques, composées de membres Français et Espagnols, qui permettent d'atteindre un tel niveau.

Ces résultats peuvent fluctuer légèrement selon les années. Une analyse historique permet objectivement d'affirmer que les élèves issus du Lycée Français de Madrid se trouvent à un excellent niveau de réussite potentielle au seuil de leurs études supérieures.

De ce point de vue, chacun d'entre nous espère voir l'année 2004-2005 s'inscrire dans la continuité.

A ce jour, les 130 divisions de l'établissement accueillent environ 3600 élèves répartis à part égale entre les niveaux primaires et secondaires. L'équipe administrative est donc amenée à mettre en place la structure et les moyens logistiques permettant d'assurer environ 180.000 heures de cours. Ceci nécessite la présence de près de 400 personnes travaillant à temps plein ou à temps partiel au sein de l'établissement.

Une très grande proportion de notre population a recours aux services de la demi-pension et la société de restauration assure quotidiennement la confection de plus de 2500 repas.

Nous évoluons donc dans une communauté dont la taille s'apparente à une petite ville qui fonctionne sur le rythme scolaire.

Chacun d'entre nous s'efforce de pourvoir aux besoins multiformes des enfants et adolescents qui nous sont confiés. C'est une tâche gratifiante mais souvent délicate. Les interactions entre des enfants ou jeunes gens d'âge différents ne répondent pas systématiquement à un schéma rationnel. Bref, la matière vivante qui justifie notre présence reflète les forces et les défis visibles ailleurs dans la société.

Tous les efforts sont faits pour que la cohabitation entre tous soit la plus civilisée possible et le respect de l'autre reste une valeur à laquelle tous ici sont attachés. Ceci s'illustre par plusieurs actions menées dans le cadre du projet d'établissement et qui visent à former des citoyens responsables et ouverts. Au delà de cet aspect de notre mission, les axes de travail retenus pour les années à venir orientent nos efforts vers une plus grande maîtrise de la langue française sous toutes ses formes. Notre préoccupation concernant l'orientation des élèves à leur sortie du Lycée Français de Madrid reste constante et l'opération d'information menée en collaboration avec l'APA au mois de novembre en est l'illustration.

L'ouverture vers l'extérieur et le système éducatif espagnol, la multiplication des contacts avec les milieux culturels et économiques font partie des projets que nous souhaitons développer au fil des mois.

Avec la collaboration de tous, nous parviendrons à mener ces actions à bien, j'en suis convaincu. Je vous remercie de votre soutien renouvelé.

Espero que al finalizar estos primeros meses, todos los alumnos hayan encontrado los caminos que les permitirán vivir un curso 2004/2005 en las mejores condiciones.

Para mí es siempre un gran placer volver a encontrarme con sus hijos a principios de curso.

Los alumnos que se unen a nosotros con sólo tres años representan un desafío para el Liceo Francés de Madrid y, por supuesto, una nueva esperanza de éxito.

En el otro extremo, todos esperamos que los alumnos de Terminale concluyan su escolaridad aprobando el Baccalauréat. A los que se queden en España (la gran mayoría), la Selectividad les permitirá acceder a la enseñanza superior española.

A este respecto, la convocatoria del mes de junio de 2004 del Baccalauréat permitió a un gran número de los alumnos de las series ES, L y S demostrar sus conocimientos e incluso su talento. De nuestra promoción de 197 alumnos, la tasa de aprobados alcanza el 98%, lo que sitúa al Liceo Francés de Madrid muy por encima de la mayoría de los centros comparables de Francia. Por otra parte, todos los alumnos que se presentaron a las pruebas de Selectividad vieron sus esfuerzos coronados de éxito y una gran mayoría de entre ellos ha obtenido una nota media superior a 7.

Creo que conviene felicitar el esfuerzo de los alumnos pero también el de los equipos pedagógicos, compuestos por miembros Franceses y Españoles, que permiten llegar a tal nivel.

Estos resultados pueden fluctuar ligeramente según los años. Un análisis histórico permite afirmar objetivamente que los alumnos salidos del Liceo Francés de Madrid se encuentran en un excelente nivel de aprobado potencial de cara a sus estudios superiores.

Desde este punto de vista, cada uno de nosotros espera que el 2004/2005 continúe con esta estadística.

A día de hoy, las 130 divisiones del centro acogen alrededor de 3.600 alumnos repartidos a partes iguales entre Primaria y Secundaria. El equipo administrativo debe gestionar la estructura y los medios logísticos que permitan asegurar alrededor de 180.000 horas de clase. Esto necesita la presencia de cerca de 400 personas que trabajan a tiempo completo o parcial en el centro. Una gran proporción de nuestra población recurre al servicio de demipensión y la empresa encargada de la restauración realiza a diario más de 2.500 comidas.

Evolucionamos en una comunidad cuyo tamaño es similar al de una pequeña ciudad que funciona bajo el horario escolar.

Cada uno de nosotros se esfuerza por atender las múltiples necesidades de los niños y adolescentes que se nos confían. Es una tarea gratificante pero a menudo delicada. Las interacciones entre los niños o jóvenes de diferentes edades no responden sistemáticamente a un esquema racional. En pocas palabras, la materia viva que justifica nuestra presencia refleja las fuerzas y los desafíos visibles en la sociedad.

Todos los esfuerzos se hacen para que la convivencia entre todos sea lo más civilizada posible y el respeto por el otro sea un valor al cual nos acogamos todos. Esto se ilustra con varias acciones llevadas a cabo en el marco del proyecto de centro y que se dirigen a formar ciudadanos responsables y abiertos.

Más allá de este aspecto de nuestra misión, los ejes de trabajo previstos para los próximos años orientan nuestros esfuerzos hacia un mayor dominio de la lengua francesa bajo todas sus formas. Nuestra preocupación en cuanto a la orientación de los alumnos hacia su salida del Liceo Francés de Madrid es constante y la operación de información llevada a cabo en colaboración con el APA durante el mes de noviembre así lo demuestra.

La apertura hacia el exterior y el sistema educativo español, la multiplicación de los contactos con los medios culturales y económicos forman parte de los proyectos que deseamos desarrollar a lo largo de estos meses.

Con la colaboración de todos, conseguiremos llevar a buen fin estas acciones, estoy convencido de ello. Les agradezco la renovación de su apoyo.

Le Lycée Français de Madrid est un établissement scolaire qui dépend de l'Agence pour l'Enseignement du Français à l'Étranger (AEFE) et des services culturels de l'Ambassade de France en Espagne, tous deux sous la tutelle du Ministère des Affaires Étrangères français.

Le LFM se situe à deux endroits différents. L'un et le plus important par sa taille est celui du Parque Conde de Orgaz, l'autre appelé Saint Exupéry sis au Soto de la Moraleja. A l'école Saint Exupéry sont dispensés les huit niveaux scolaires du Primaire.

Les élèves passent au LFM un minimum de 15 ans, divisé en trois séquences : le Primaire (de 3 à 10 ans) le Collège (de 11 à 14 ans) et le Lycée (de 15 à 17 ans).

LE PRIMAIRE

Se situe dans les bâtiments suivants : Maternelle du Bas (élèves de Petite section et de Moyenne section), Maternelle du Haut (élèves de Moyenne et Grande section) bâtiment J (élèves de CP et CE1) et bâtiment K (élèves de CE2-CM1-CM2)

La directrice du premier et deuxième cycle est Mme Nadine Fréchet (maternelle, CP et CE1) et le Directeur du cycle 3 (CE2-CM1-CM2) est M. Gaëtan Gimenez.

Les élèves du Primaire connaissent les fameux vendredis de concertation ; il s'agit de réunir les enseignants du Primaire, un vendredi après-midi sur deux, et ainsi libérer les élèves à 13h ; ils peuvent alors participer aux activités extra-scolaires proposées par l'ACS (Association Culturelle et Sportive).

LE COLLÈGE

Il englobe les niveaux de 6^e, 5^e, 4^e, 3^e qui ont lieu dans le bâtiment D. Le proviseur adjoint de ce cycle d'études est Mme Nicole Arrocas et les conseillers d'éducation sont M. Fayçal Fassatoui (6^e et 3^e) et Mme Annick Lediascorn (5^e et 4^e). Leurs bureaux sont situés à la Vie scolaire, dans la cour du Collège.

L'horaire de ces élèves s'étend de 8h50 à 17h, sauf les mercredis après-midi qui sont libérés pour les élèves de 6^e et 5^e.

A fin de ce cycle (3^e) les élèves passent un examen (brevet) comme première préparation au baccalauréat. Toutefois, l'échec au brevet n'est pas actuellement décisif pour le passage en Seconde.

LE LYCÉE

Il comprend les niveaux suivants : 2de, 1ère, Terminale. En début de 1ère, les élèves auront choisi une des trois séries proposées au LFM : S scientifique – ES économiques et sociales – L littéraire. Il se situe dans le bâtiment B et dispose, tout comme le collège, de sa propre cour et d'un C.D.I. (centre de documentation et d'information).

Le responsable du Lycée est M. Joël Bourgeot et le Conseiller Principal d'Éducation est M. Dominique Ejarque. En 1ère et Terminale, les élèves passent des épreuves du Bac qui leur permettront d'accéder au diplôme. En 1ère, ils passent les épreuves de français et certaines options, en Terminale, ils passeront les autres matières.

Ceux qui le désirent, peuvent passer l'examen de la Selectividad qui donne accès aux cursus universitaires espagnols. Les élèves qui veulent obtenir plus d'information sur les options (S,ES,L) et les différentes sorties professionnelles tant en France qu'en Espagne, peuvent aller aux permanences sur l'orientation (lundi à partir de 17h ou mercredi à 14h – contacter Mme. Lalande) ou au bureau des Etudes Espagnoles, (bâtiment de l'Administration.)

El Liceo Francés de Madrid es un centro educativo que depende de la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE) y los Servicios Culturales de la Embajada de Francia en España, los cuales se encuentran bajo la tutela del Ministerio de Asuntos Exteriores francés.

Existen dos sedes del Liceo Francés en Madrid. La primera y de mayor tamaño está situada en el Parque Conde de Orgaz y la segunda, llamada Saint Exupéry, se encuentra en el Soto de la Moraleja. La escolaridad en Saint Exupéry cubre únicamente los ocho cursos que componen la escuela Primaria. Los alumnos pasan en el colegio un total de quince años que se dividen en tres ciclos: Primaria (3 a 10 años), Collège (11 a 14 años) y Lycée (15 a 17 años).

PRIMARIA

Situado en los siguientes edificios: **Maternelle du Bas** (alumnos de Petite Section y parte de Moyenne Section), **Maternelle du Haut** (alumnos de Grande Section y parte de Moyenne Section), **edificio J** (alumnos de CP y CE1) y **edificio K** (alumnos de CE2 a CM2).

La directora del primer y segundo ciclo (Maternelle-CE1) es **Mme. Fréchet** y el director del tercero (CE2-CM2) es **M. Giménez**.

Los alumnos de Primaria gozan de los llamados "viernes de concertación". Esto significa que un viernes cada dos semanas, los profesores de Primaria se reúnen, con lo que los alumnos acaban sus clases a las 13h. a partir de esta hora, pueden participar en las actividades que la ACS (Asociación Cultural y Deportiva) les propone.

COLLÈGE

Comprende los cursos 6ème, 5ème, 4ème y 3ème cuyas clases se encuentran situadas en el edificio D.

La directora de este ciclo es Mme. Arocas y los CE (Consejeros de Educación) son M. Fassatoui (6ème-3ème) y Mme. Le Diascorn (5ème-4ème). Sus despachos se encuentran en la Vie Scolaire situada en el patio de recreo de Collège.

Su horario va de las 8h50 a las 17h, salvo los miércoles por la tarde, cuando los alumnos de 6ème y 5ème no tienen clase.

Al finalizar este ciclo, los alumnos pasan un examen (Brévet) como preparación del Baccalauréat. Pero a diferencia de este último, si la prueba no se supera, no se les impide el paso a Lycée.

LYCÉE

Comprende los siguientes cursos: 2nde, 1ère y Terminale. Al entrar en 1ère, los alumnos deben elegir entre una de las tres ramas que se estudian en el LFM: S-Científica; ES-Económica y Social; L-Literaria.

Su edificio es el B y, como en el caso de Collège, dispone de su propio patio y CDI.

El responsable del ciclo es M. Bourgeot y el CPE (Conseiller Principal d'Éducation) es M. Ejarque.

En 1ère y Terminale, los alumnos se examinan del Baccalauréat, prueba sin la que no pueden obtener el diploma de Bachillerato. En 1ère se examinan de Francés y algunas opciones y en Terminale del resto.

Aquellos que lo deseen, pueden pasar el examen de Selectividad, el cual abre las puertas a las diferentes carreras que ofertan las universidades españolas. Los alumnos que necesiten información sobre las opciones (S, ES, L) y las diferentes salidas académicas y profesionales tanto en Francia como en España, pueden dirigirse a las permanencias sobre orientación (lunes a partir de 17h o miércoles a 14h - preguntar por Mme. Lalande) o a la oficina de Estudios Españoles (edificio de Administración).

QU'EST-CE QUE LE CONSEIL D'ÉCOLE PRIMAIRE?

Une fois par trimestre, le Conseil d'École Primaire se réunit, donne son avis ou présente ses suggestions sur:

Les actions pédagogiques pour réaliser les objectifs du ministère de l'éducation nationale,
L'utilisation des moyens alloués à l'école,
Les conditions de bonne intégration des enfants handicapés
Les activités périscolaires et complémentaires,
La restauration et l'hygiène scolaire,
La protection et la sécurité des enfants dans le cadre scolaire et périscolaire,
L'organisation et la diffusion de l'information auprès des parents et élèves.

De plus, tous ses membres reçoivent une information sur:

L'organisation pédagogique des classes et des cycles,
La composition des groupes d'élèves et le choix des matériels pédagogiques,
Les modalités de rencontre entre les parents d'élèves et les enseignants.

Enfin, il vote le règlement intérieur en cohérence avec celui de l'Établissement et examine le projet d'organisation dans le domaine scolaire.

QUI SIÈGE AU CONSEIL D'ÉCOLE?

Membres de droit : Le Proviseur, le Conseiller Culturel, l'IEN (Inspecteur de l'Éducation Nationale) résident,
Les 2 Directeurs de cycle et les 3 coordinateurs de cycle,
8 enseignants (1 par niveau); 1 enseignant d'espagnol pour les cycles I et II, 1 enseignant d'espagnol pour le cycle III,
1 ASTEM (Agent de Services Territorial en École Maternelle),
8 parents (1 par niveau),
Des personnes invitées par le Président, en fonction de l'ordre du jour, et des personnes chargées des activités périscolaires.

QUI SONT LES PARENTS QUI VOUS REPRÉSENTENT CETTE ANNÉE AU CONSEIL D'ÉCOLE PRIMAIRE?

En tant que représentants des parents au sein du Conseil d'École, nous voulons assumer pleinement notre fonction de médiation qui est essentielle afin d'améliorer la participation de l'ensemble des Parents. Afin de jouer pleinement notre rôle d'information et de mettre en place un lieu d'écoute des préoccupations et des suggestions de chacun d'entre vous, une permanence est mise en place au bureau de l'APE mercredi de 9h30 à 10h30 ou par téléphone (91 759 60 90). Par ailleurs, nous vous proposons des informations sur notre site web (www.apaliceo.com) et sur les panneaux situés aux entrées (portes 0 et 9).

¿QUÉ ES EL CONSEIL D'ÉCOLE DE PRIMARIA?

Una vez al trimestre, el Consejo d'École de Primaria se reúne, da su opinión o propone sugerencias sobre:

Las acciones pedagógicas con el fin de lograr los objetivos del Ministerio de Educación Nacional
La utilización de los medios otorgados a la escuela
Las condiciones de total integración de los niños con deficiencias
Las actividades extraescolares y complementarias
La comida y la higiene escolar
La protección y la seguridad de los niños en el ámbito escolar y extraescolar, la organización y difusión de la información acerca de los padres y alumnos.

Además, todos los miembros reciben información sobre:

La organización pedagógica de los cursos y ciclos
La composición de los grupos y la elección del material pedagógico
Las modalidades de encuentro entre padres de alumnos y profesorado

Finalmente, vota el reglamento interior en coherencia con el del Centro y examina el proyecto de organización del ámbito escolar.

¿QUIÉN FORMA EL CONSEIL D'ÉCOLE?

Personas de derecho: el Proviseur, el Consejero Cultural, el IEN (Inspector de Educación) residente,
Los 2 directores de ciclo y los 3 coordinadores de ciclo, 8 maestros (uno por cada nivel), 1 profesor de español para los ciclos I y II, otro profesor de español para el ciclo III,
1 ASTEM (Agente de Servicio Territorial en Maternelle)
8 padres (uno por cada nivel)
Personas invitadas por el Presidente, del Consejo en función del orden del día y personas encargadas de las actividades extraescolares.

¿QUIÉNES SON LOS PADRES QUE LES REPRESENTAN ESTE AÑO EN EL CONSEIL D'ÉCOLE DE PRIMARIA?

Como representantes de los padres en el Consejo d'École, queremos asumir plenamente nuestra función de mediadores, la cual es esencial para mejorar la participación de todos los padres. Para poder desarrollar nuestro papel de información y gestionar las preocupaciones y sugerencias de cada uno de ustedes, se ha creado una permanencia en la oficina de la APA los miércoles de 9h30 a 10h30. También pueden llamarnos por teléfono al 91 759 60 90. Encontrarán más información en nuestra página web (www.apaliceo.com) y en los paneles situados en las puertas 0 y 9.

Titulaires

Hélène Miramont • Stéphanie Mallet • Nathalie Sánchez • Dominique Hénin •
Delphine Raimbault Eriksson • Aude Buisson • Catherine Julien • Beatrice Chausson

Suppléants

Sophie Deltombe • Tarik Hajjaji • Isabelle Leurent • Xavier Puente Chaude •
Fanny Motard • Farah Ouezzani • M^a Luisa Rodríguez • Nieves Raman

COMPOSITION DU CONSEIL

Le Chef d'Établissement préside ce conseil au sein duquel siègent (avec votes) des représentants de l'Administration, des Personnels, des Élèves et des Parents d'Élèves.

Siègent à titre consultatif : Le consul général, deux élus du CSFE, Président de la Société Française de Bienfaisance.

Le président peut inviter toute personne dont la contribution est jugée utile en fonction de l'ordre du jour.

RÔLE DU CONSEIL D'ÉTABLISSEMENT

"Le Conseil est compétent pour tout ce qui concerne la pédagogie et la vie éducative de l'établissement, mais ne peut se substituer à l'Agence dans le domaine de la gestion qui lui est propre."

Les attributions du Conseil d'Établissement sont précisées par la circulaire n° 4660 / AEFÉ de 15/10/94, consultable dans les bureaux de l'APE.

RÔLE DES PARENTS AU SEIN DU CONSEIL D'ÉTABLISSEMENT

Les représentants parents du Conseil d'Établissement sont élus par le collège des parents pour une durée d'un an.

Ils ont les devoirs et droits de représenter tous les parents du LFM :

"La place réservée aux représentants des parents d'élèves consacre leur **rôle d'interprètes de leur mandat**. Elle vise à faciliter la communication dans les deux sens."

"Ce partenariat nécessite de la part des établissements, non seulement un effort constant d'information; mais encore le souci **d'associer les parents d'élèves à la vie de l'établissement, y compris dans le cadre du projet d'établissement, et de leur reconnaître une part d'initiative et de proposition.**" (Circulaire n° 2997 / AEFÉ de 5/07/96)

PERIODICITE DES REUNIONS

Une fois par trimestre scolaire,

Séances extraordinaires à la demande du Conseiller Culturel, du chef d'établissement ou de la moitié au moins de ses membres, sur un ordre du jour précis.

TITULAIRES

María Campos
Nathalie Sánchez
Hélène Miramont
Véronique Micheau
Elisabeth Butaud

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO

El Director del centro preside este Consejo compuesto por representantes de la Administración, del personal, de los Alumnos y de los Padres.

Comparecen a título consultivo: el Cónsul General, dos miembros elegidos por el Consejo Superior del Francés en el Extranjero, el presidente de la ACS, el presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos y el Presidente de la Sociedad Francesa de Beneficencia

El presidente puede invitar a toda aquella persona cuya contribución pueda ser útil en función del orden del día establecido.

PAPEL DEL CONSEJO DE CENTRO

"El Consejo es competente para todo lo que concierne a la pedagogía y la vida educativa del Centro, pero no puede sustituir a la Agencia en el dominio de la gestión que le es propia."

Las atribuciones del Consejo de Centro están definidas por la circular n° 4660 / AEFÉ de 15/10/94 que pueden consultar en el APA.

PAPEL DE LOS PADRES EN EL SEÑO DEL CONSEJO DE CENTRO

Los representantes de padres al Consejo de Centro son elegidos por el conjunto de padres con una duración de un año. Tienen el deber y el derecho de representar a todos los padres del LFM.

"El lugar reservado a los representantes de padres de alumnos les asigna su **papel de intérpretes de su mandato**. Ello con el objeto de facilitar la comunicación en ambos sentidos."

"Esta paridad necesita por parte de los Centros, no solamente un esfuerzo constante de información, sino también el propósito **de involucrar a los padres de alumnos a la vida del Centro y comprometerlos dentro del marco del proyecto de Centro, así como reconocerles su iniciativa de proposición.**" (Circular n° 2997 / AEFÉ de 5/07/96)

PERIODICIDAD DE LAS REUNIONES

Una vez al trimestre

Situaciones extraordinarias a petición del Consejero Cultural, del Director del Centro o de la mitad de sus miembros sobre un orden del día preciso.

SUPLÉANTS

Gabriel Camacho
Dominique Hénin
Stéphanie Mallet
Pierre-Yves Derangère
Manuel Lombao

Institué en France en 1976, il est défini par des textes officiels. Il joue un rôle essentiel dans l'évaluation et l'orientation des élèves. Il est présidé par le Chef d'établissement ou son représentant et se réunit une fois par trimestre. Il est composé de tous les enseignants de la classe, de 2 délégués de parents d'élèves (ou leurs suppléants), ainsi que 2 délégués des élèves.

1) LES PARENTS DÉLÉGUÉS

Le rôle des parents au sein du Conseil de Classe est important. Véritable lien entre professeurs, administration et familles, les parents délégués sont bénévoles. Ils doivent s'informer de la vie de la classe, des difficultés rencontrées, et se font l'écho des interrogations et remarques des parents. Ils interviennent généralement après l'exposé de l'administration, des professeurs et des élèves délégués. **Ils doivent se préoccuper de tous les élèves de la classe et ils sont tenus au droit de réserve.** A l'issue du conseil de classe, les délégués rédigent un compte-rendu succinct du conseil de classe qui doit être rendu le plus tôt possible afin qu'il soit envoyé conjointement au bulletin trimestriel.

2) LES DÉLÉGUÉS DE NIVEAU

En raison de la taille du Lycée français de Madrid, l'A.P.E. a pris l'initiative, avec l'accord de l'administration, de mettre en place des représentants de parents délégués par niveau, (1 parent, lui-même délégué de classe ou suppléant, élu pour représenter l'ensemble des délégués de chaque niveau de la 6ème à la Terminale...) afin de centraliser les informations recueillies dans chaque classe et d'avoir une vision plus globale des problèmes se posant dans chaque niveau.

3) LES FORMULAIRES

Les échanges d'informations avec les parents délégués pour les conseils de classe se font via deux formulaires :

A - Le questionnaire de préparation

Fondamental, il constitue un vrai « baromètre » de la position des parents, sans lequel le travail des parents délégués s'avère très aléatoire.

Un maximum de réponses, tant qualitatives que statistiques, est nécessaire pour nourrir notre réflexion et assurer notre crédibilité auprès de l'administration et des enseignants.

Les questionnaires doivent être transmis par l'intermédiaire de vos enfants. (Pensez à leur demander s'ils oublient !). Vos réponses seront transmises, par le même canal, sous enveloppe cachetée, aux parents délégués, si possible une semaine avant la date du conseil.

B - Les comptes-rendus de conseil

Ils seront envoyés en même temps que les bulletins trimestriels. Ils sont la synthèse des informations recueillies lors du conseil.

*L'équipe des parents délégués, associée à l'APE, travaille activement pour améliorer le niveau d'information des parents ;
La tâche est ample : aidez-nous !*

« Cette année scolaire 2004/2005 il n'y aura pas de permanence de Lycée et Collège à l'APE. Si vous voulez contacter les responsables du niveau, envoyez un courrier à oficina@apaliceo.com ou téléphonez au 91 759 60 90 »

Instituido en Francia en 1976, está definido por textos oficiales. Juega un papel esencial en la evaluación y la orientación de los alumnos. Presidido por el Director del Liceo o su representante, el Consejo de clase se reúne una vez al trimestre. Está compuesto por todos los profesores de las clases, 2 delegados de padres de alumnos (o sus suplentes) y 2 delegados de alumnos.

1) LOS PADRES DELEGADOS

*El papel de los padres delegados en el seno del consejo de Clase es importante. Verdadero lazo entre los profesores, la Administración y las familias, los padres delegados son voluntarios. Deben informarse acerca de la vida de la clase, de las dificultades encontradas y son los transmisores de las cuestiones y observaciones de los padres. **Deben preocuparse por todos los alumnos de la clase y están sujetos al derecho de confidencialidad.** Al finalizar el Consejo de clase, los delegados redactan conjuntamente un informe sucinto del consejo de clase que debe devolverse lo antes posible para que sea enviado junto con el boletín de notas.*

2) LOS DELEGADOS DE NIVELES

Teniendo en cuenta las dimensiones del Liceo Francés de Madrid, la APA ha tomado la iniciativa, de acuerdo con la administración, de nombrar unos representantes de padres delegados por nivel, (1 padre que sea también delegado de clase, elegido para representar al conjunto de los delegados de cada nivel de la 6ème a la Terminale) para centralizar las informaciones reunidas en cada clase y tener una visión global de los problemas de cada nivel.

3) LOS FORMULARIOS

Los intercambios de informaciones con los padres delegados para los consejos de clase se hacen a través de dos formularios :

A - El cuestionario de preparación del consejo de clase

Fundamental, constituye un verdadero "barómetro" de las opiniones de los padres, sin el cual el trabajo de los padres delegados es muy aleatorio.

Necesitamos recibir un máximo de respuestas, tanto en el ámbito cualitativo como estadístico, a fin de enriquecer nuestra reflexión y afirmar nuestra credibilidad frente a la administración del Liceo y el personal docente.

Los cuestionarios deben recibirlos a través de sus hijos, por carta. (¡Reclamenselos si se les olvida entregarla!). Sus respuestas serán transmitidas por el mismo canal, en sobre cerrado, a los padres delegados una semana antes de la fecha del consejo de clase.

B - Los informes del consejo de clase

Se mandarán a las familias junto con los boletines de notas trimestrales. Son la síntesis de las informaciones recibidas durante el consejo.

El equipo de los padres delegados, asociado con el APA, trabaja activamente para mejorar el nivel de informaciones comunicado a los padres de alumnos; La tarea es amplia: ¡ayudennos!

« Este curso 2004/2005 no habrá permanencia de Lycée ni de Collège en el APA. Si quieren ponerse en contacto con los responsables, envíen un correo a oficina@apaliceo.com o llamen al 91 759 60 90 »

Nouvelle cafétéria au Collège *Nueva cafetería en Collège*



Yearbook 2004-2005

De Tomás Prieto-Castro T ES2 et Domitille Ripart T ESI

Aux parents d'élèves du Lycée,

Peut-être avez-vous déjà entendu parler du projet de l'annuaire ou « yearbook » lors des réunions parents-professeurs.

L'annuaire du Lycée a connu l'an dernier un grand succès auprès des lycéens et s'est vendu à près de 350 exemplaires. Sa réalisation est un projet mobilisateur et fédérateur au sein des différentes classes du Lycée. Par ailleurs, il rassemble les souvenirs de toute une année scolaire et revêt une importance sentimentale pour beaucoup.

C'est pourquoi nous aimerions qu'il puisse à nouveau être réalisé cette année, avec un élan et un succès encore plus importants, mais pour cela nous avons besoin du soutien et de la collaboration des parents, notamment :

Pour assurer le lien entre élèves et Administration

Dans la recherche de sponsors

Dans la création et la gestion de notre budget économique.

Nous vous remercions bien sincèrement d'avance pour votre collaboration et votre aide, et nous nous tenons à votre disposition pour répondre à d'éventuelles questions. Ainsi tous les parents intéressés peuvent le faire savoir auprès de l'APA, où nous tenons un exemplaire 2003-2004 à votre disposition.

Merci d'avance, une fois de plus.

A los padres de alumnos de Lycée,

Quizá ya hayan oído hablar del proyecto del anuario o « yearbook » durante las reuniones padres-profesores.

El anuario de Lycée tuvo un gran éxito el año pasado entre los alumnos de ese ciclo, vendiéndose cerca de 350 ejemplares. Su realización es un proyecto que moviliza a todas las clases de Lycée. Además, reúne los recuerdos de todo el año y tiene un gran valor sentimental para todos.

Esta es la razón por la que nos gustaría que pudiese llevarse a cabo también este año y que alcanzase un éxito aún mayor, pero para esto, necesitamos la ayuda y la colaboración de los padres en temas como los siguientes:

Para asegurar el vínculo entre alumnos y Administración


En la búsqueda de sponsors


En la creación y la gestión de nuestro presupuesto económico.





Les agradecemos enormemente por su colaboración y su ayuda, quedamos a su disposición para responder a todas sus preguntas. Todos los padres que lo deseen pueden ponerse en contacto con el APA, donde encontrarán un ejemplar del Yearbook 2003-2004 a su disposición.

Gracias de antemano una vez más.

CENTRO DE FORMACIÓN





-  Técnicas de estudio y estrategias de aprendizaje
-  Memoria, atención y concentración
-  Lectura rápida y eficaz
-  Intensivos de matemáticas e inglés

Pza. Virgen del Romero,7 Teléf. 91 403 88 27/ 91 405 90 37

B. Concepción - Línea 7

Classes à double niveau

Clases de doble nivel

Des responsables du Primaire

Cette année scolaire 2004/2005, trois classes en Primaire ont un double niveau. Il s'agit d'une classe de Petite Section/Moyenne Section, d'une classe de Cours Préparatoire/CE1 et d'une classe de CM1/CM2. Certains parents se sont montrés inquiets pour leurs enfants qui se retrouvent dans une des classes, pourtant, cette formule, courante et banale en France, présente des avantages :

- développement de l'autonomie et de la prise d'initiative chez l'élève pour le travail individuel.
- avantages linguistiques : les plus jeunes « entendent » plus de Français et les plus grands sont mis en situation d'expliquer en langue française aux plus petits.
- développement et approfondissement des notions étudiées grâce au tutorat
- excellente dynamique de classe
- effectif moins important
- élèves sélectionnés pour ces classes ayant les aptitudes à acquérir l'autonomie suffisante.
- etc...

Si des doutes ou des inquiétudes persistent, n'hésitez pas à vous mettre en contact avec l'enseignant de la classe de votre enfant.

Rentrée scolaire, pour les poux aussi !

Dans le Mini-Flash n° 36, nous avons publié un article d'Ana Cabrera (mère d'élève et membre de l'APA) qui précisait le comportement à suivre pour éviter les contagions. Vous pouvez lire le texte complet sur notre page web (www.apaliceo.com). Voici quelques recommandations importantes :

“D'une part, il faut savoir que les poux sont des parasites très communs que tout individu peut attraper, sans pour autant être déshonorant. D'autre part, il nous faut accepter la responsabilité de tout un chacun dans la lutte collective pour combattre sa propagation. Toute action pour arrêter l'infection restera inutile si un seul parent n'assume pas sa responsabilité.

Nous savons que les poux surviennent sur des têtes propres et donc moins protégées ; le premier conseil consistera en un lavage de cheveux une seule fois par semaine et de préférence le vendredi de manière à nous permettre, dans les cas de rencontres malencontreuses, de nettoyer correctement la tête et de ne pas envoyer son enfant à l'école.

Je regrette, le vinaigre ne sert à rien

La grande majorité des shampoings et lotions anti-poux vendus en pharmacie et parfumerie contiennent de la piretine. Ce composant s'est avéré totalement inefficace depuis quelques années, à cause de l'accoutumance que les poux de notre entourage en ont fait ; malgré tout, ce produit est encore commercialisé.

Il existe par contre un produit le « malation » qui, sous forme gazeuse, s'est révélé de grande efficacité et très pratique en tant que traitement. C'est l'unique produit qui les tue en 1/2 heure. Il est commercialisé sous le nom de « Para Plus » et je recommande un suivi du traitement au pied de la lettre ; son mode d'application ne doit pas être pris à la légère”.

Si vous apprenez que dans la classe de votre enfant, il existe des poux, n'hésitez pas à en aviser le service de santé du LFM (même de façon anonyme) ; C'est à partir de cet avis, que le système de prévention sera déclenché ; l'information sera diffusée auprès de tous les parents de la classe affectée.

Téléphone de l'Infirmier : 91-748-95-55 – horaires : 8h45 à 18h.

Ce curso 2004/2005, tres clases de Primaria son de doble nivel. Se trata de una clase de Petite Section/Moyenne Section, de una de Cours Préparatoire/CE1 y otra de CM1/CM2. Algunos padres han mostrado su inquietud por que sus hijos se encuentren en una de estas clases, sin embargo, esta fórmula, corriente y habitual en Francia, tiene también ventajas:

- desarrollo de la autonomía y de la toma de iniciativa en los alumnos por el trabajo individual
- ventajas lingüísticas: los más pequeños « escuchan » más francés y los mayores tienen la posibilidad de explicar a los pequeños en esta misma lengua
- desarrollo y profundización de los conceptos estudiados gracias a la tutoría
- excelente dinámica de clase
- efectivos menores
- los alumnos seleccionados para estas clases tienen aptitudes para adquirir la autonomía suficiente
- etc...

Si aún tienen dudas, no duden en ponerse en contacto con el profesor de su hijo.

Vuelta al cole, ¡también para los piojos!

En el número 36 del Mini-Flash, publicamos un artículo de Ana Cabrera (madre de alumno y miembro del APA) que dejaba muy claro la forma en la que debemos comportarnos para evitar los contagios. Pueden consultar el texto completo en nuestra página web (www.apaliceo.com) pero les recordamos algunos de los datos más importantes:

“Lo primero es admitir que los piojos son unos parásitos muy comunes que cualquiera puede contraer, sin que ello tenga por qué significar un oprobio. Lo segundo, muy importante, es aceptar la responsabilidad de cada uno en la lucha colectiva por detener su propagación. Nada de lo que se haga para atajar las infestaciones será eficaz si un solo papá o una sola mamá hacen dejación de esa responsabilidad.

La práctica enseña que los piojos van a las cabezas limpias y por tanto más desprotegidas, por lo que el primer consejo es lavar el pelo a los niños sólo una vez a la semana y de preferencia los viernes, de manera que si encontramos alguno, nos dé tiempo a limpiar cabezas y no enviemos a los niños infestados al colegio.

El vinagre, siento decirlo, no sirve para nada

La mayoría de champúes y lociones anti-piojos de farmacias y perfumerías contienen piretrinas. Estos compuestos resultan totalmente ineficaces desde hace unos años porque los piojos de nuestro entorno han desarrollado una resistencia total.

Existe un producto, el malation que en presentación gaseosa se ha revelado como un producto eficaz y comodísimo para el tratamiento. Es el único que mata los piojos en media hora. Se comercializa como «Para Plus» en farmacias y yo recomiendo seguir las instrucciones al pie de la letra porque por su modo de aplicación, no se debe hacer a la ligera”.

Si Vd. Tiene conocimiento que en la clase de su hijo/a existe un caso de afectación de piojos, llame al Servicio de Salud Escolar donde podrá comunicarlo de forma anónima. De esta forma, el aviso pondrá en marcha el sistema de prevención recibiendo todos los padres de la clase afectada la comunicación de que se ha detectado un caso de piojos para que todos tomemos las medidas oportunas. El teléfono de la enfermería es: 91 748 95 55 y el horario es de 8.45 a 18 horas.

SE BUSCA



FORUM FRANCO ESPAGNOL AU LFM

INFORMATION - ORIENTATION - CARRIERES

16, 17 y 18 de noviembre de 2004

Mardi 16 Au Théâtre de 18h à 20h Conférences / Conferencias A destination des élèves et des parents

Universités et Classes Préparatoires françaises / *Universidades francesas*

Mme BATS LAREYRE – M. HEULIN

Formations bi-diplomantes / *Carreras con doble Titulación*

Mme PUNCHARD – M. DAVID – Mme BISEL

Universités et Ecoles supérieures Espagnoles / *Universidades y Escuelas Superiores Españolas*

M. AGUILERA - Mme CAMPOS

Du mardi 16 au jeudi 18 novembre 2004

Information Orientation Collective auprès des Elèves de 3^o-2de- 1^{ère}

Mme Bats-Lapeyre - Conseillère d'Orientation Psychologue - Chargée de Mission auprès du Recteur de l'Académie de Bordeaux

Troisièmes	17 novembre	11h/12h	Théâtre
Secondes	18 novembre	15h/16h	Théâtre
Premières intéressés	17 novembre	13h/14h	Salle A1

Entretiens individualisés Elèves/Familles sur Rendez-Vous

Priorité aux 3^o - Secondes - Terminales

Autres niveaux en fonction des disponibilités

Entrevistas individuales Alumnos/familias con cita previa

Prioridad a los alumnos de 3^o-2de-Terminales – Para los otros niveles, según disponibilidad

Système Educatif Français - Mme BATS-LAPEYRE

Système Educatif Espagnol - M. RODA

Horaires de rendez-vous / Horarios de citas

Mardi 16 novembre de 14h à 18h30

Mercredi 17 novembre de 9h à 10h30 – 15h à 17h

Jeudi 18 novembre de 9h à 13h30

Dans le prochain Mini-Flash (n° 41), vous trouverez un spécial sur les orientations : les différentes filières au LFM, les diplômes universitaires, les parcours professionnels, etc.

En el próximo Mini-Flash (n° 41) encontrarán un especial sobre las orientaciones: las diferentes ramas en el LFM, las carreras universitarias, salidas profesionales, etc.

DE 15H À 16H30 – BÂTIMENT B – 2ÈME ETAGE

Quatre « tables rondes »

Regroupées par secteurs d'activités et animées par des Professionnels, des Organismes de formation et d'anciens élèves **français et espagnols**. Echanges sur les formations, les parcours professionnels et les métiers

1 Media - Education/Formation - Traduction/Interprétariat - Ressources Humaines C 21

Modérateur : Mme LAFFARGUE – Professeur d'Economie Xavier

- Xavier BARON, Directeur de l'Agence France Presse Espagne
- Représentant du Journal EL PAIS
- Sébastien CAIRE, Directeur de C.A.E. Formation
- Nadia CHEHABI, Journaliste à Antena 3/Telecinco
- María José GARCIA MEDIAVILLA, Consultor de Recursos Humanos
- Hubert MARRAUD, Doyen de la faculté de lettres - Coordinateur licence Traduction/Interprétariat U.A.M.
- Nadia RODRIGUEZ ORTEGA, Professeur de la Faculté des Sciences Humaines et Sociales- Université Pontificia Comillas - ICADE
- Paolo FAVA MASSIN, Licenciado en Ciencias de la Información U.C.M.
- Chloé SALMONA, CELSA – Ecole des Hautes Etudes en Sciences de l'Information et de la Communication
- Ernesto FUENTE, directeur des Ressources Humaines-Cie Wagons Lits España-

2- Industrie – Recherche - Industrie agro-alimentaire B 31

Modérateur : Mme GEORGET - Professeur d'Economie

- Bernard HEULIN, Conseiller pour la Science et la Technologie –Ambassade de France à Madrid.
- Santiago CASTELLANOS, Directeur du Personnel Renault Espagne
- Anne-Chloé DEVIC, responsable de Recherche Repsol
- Mme la Directrice des Ressources Humaines - Air Liquide
- Santiago OJEA, Ingénieur Agronome
- Mme DAY, responsable Relations Internationales Politecnica U.C.M.
- Juan RIVIERE ABBAD, Professeur de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería- Université Pontificia Comillas – ICADE
- Représentant de DANONE
- M. MALAISE, Institut Supérieur d'Agriculture de Lille
- Joan EJARQUE, Elève Ingénieur en Aéronautique - ENSMA

3- Finances – Tourisme - Commerce B 310

Modérateur : Mme GEORGET - Professeur d'Economie

- François RIEGERT, Ministre Conseiller pour les Affaires Economiques et Commerciales
- Nicolas PREGOT, Conseiller Commercial – Ambassade de France
- Thierry de JAHAM, Service Financier - groupe ACCOR SERVICES
- Christine RAMOS, Directrice marketing hôtellerie groupe ACCOR
- Ramón TAMAMES, Doyen du Département Economie à l'UAM – Club de Rome
- María CAMPOS, Profesor Titular Departamento de Economía Financiera y contabilidad
- Jorge FERNANDEZ, coordinador marketing directo à l'ESIC
- Hélène VICARIO, 2^e année Ecole Supérieure de Commerce de Paris
- Astrid WOITELIER, 2^e année ESCE (Concours SESAME)
- Valérie COLLOT-BOUGHALI, CESEM Reims

4- Recherche – ONG –Santé - Mutualité B 33

Modérateur : M. CUESTA – Professeur d'Economie

- Pierre FARALDO, Directeur Général - Industrie Pharmaceutique
- Philippe ROUFFIAC, Directeur Général de IMA Iberica
- Olivier LONGUE, Directeur Général de l'ONG Action contre la Faim
- Carlos de MINTEGUIAGA, Médecin Chirurgien
- Célia CRESPO, Orthodontiste
- Cynthia ABARATEGUI GARRIDO - Biologie Moléculaire – 2^e année de Doctorat U.A.M.
- Lara BLASCO, 2^e année de médecine

DE 16H30 À 18H – BÂTIMENT B -- 1ER ETAGE

Trois « tables rondes »

Regroupées par secteurs d'activités et animées par des Professionnels, des Organismes de formation et d'anciens élèves **français et espagnols**. Echanges sur les formations, les parcours professionnels et les métiers.

5. Droit- Sciences Politiques - Administration B210

Modérateur : Mme BATS-LAPEYRE

- Meliton CARDONA, Ambassadeur auprès de M. le Ministre des Affaires Etrangères espagnoles en charge de la « Reforma del servicio exterior del Ministerio »
- Jean MENDELSON, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle auprès de M. l'Ambassadeur de France à Madrid
- Philippe DILLMANN, Président du Conseil Economique et Social ou son représentant DBP Consultants
- Erwan BASNIER, Président de l'association Sciences Politiques Paris en Espagne
- Gilles DAVID, Attaché de Coopération Universitaire auprès de l'Ambassade de France à Madrid
- Bruno AGUILERA BARCHET, Director del Instituto de Estudios Jurídicos Internacional de la Universidad Rey Juan Carlos
- Rafael GARCIA GALLARDO, Director del departamento orientación Profesor de ESIC
- Sarah SALANIC, 2^e année de Droit Hispano-Français à U.C.M./Sorbonne
- Marianne QUESADA, 2^e année de Droit Hispano-Français à U.C.M./Sorbonne

6-Urbanisme – Environnement – Energie B27

Modérateur : Mme LAFFARGUE- Professeur d'Economie

- Jean-Rémy CAUQUIL, Directeur EDF/GDF Espagne
- Pablo QUINTANA, Ingénieur ALSTHOM
- Maria Jesus SANCHEZ MERCHANT, Architecte
- Luis CASILLAS GAMBOA, Arquitecto
- Serge DI PAOLO, Administrateur délégué de TOTAL Espagne
- Pablo JIMENEZ, 5^e año de Ingeniería de Caminos en la Politécnica de la U.C.M

7-Audiovisuel-Nouvelles Technologies - Communication B26

Modérateur : Mme PUNCHARD - Professeur d'Economie

- Pierre BERTHELOT, Directeur Général de EADS Telecomunicación
- Dan BENZAQUEM, Directeur Général GIZA Technologies
- Antonio HERMOSIN, Directeur Général de THALES INTERNATIONAL
- Julián C. OLIVER RABOSO, Directeur Technique de GESPRODATA
- José María LEGURBURU HORTECANO, Profesor de Comunicación Audiovisual-Universidad CEU
- David TOLEDO, Licencié en Publicité
- Jorge Luis GARCIA Y PACHECO, élève Ingénieur à SUPELEC
- Albert NACINOVIC, élève Ingénieur aux Arts et Métiers

Quelques recommandations au sujet des repas pris au LFM

Algunas recomendaciones con respecto al comedor en el LFM

VIE SCOLAIRE

Il existe deux cafétérias pour le secondaire :

- 1^{er} cycle : les élèves peuvent s'y rendre dans la cour collège, à la récréation du matin et de 14h15 à 15h
- 2^e cycle : les élèves peuvent s'y rendre librement à la cafétéria lycée qui leur est réservée

Pour des raisons d'hygiène et de sécurité alimentaire et de responsabilités, il est demandé aux parents de ne pas fournir à l'enfant de repas préparés (Inspections des services sanitaires).

Si les élèves du Primaire accèdent aux réfectoires sans carte, par contre les élèves du secondaire doivent présenter impérativement leur forfait pour déjeuner. Faites penser le matin à vos enfants à prendre leur carte.

- en cas d'oubli du forfait, le carnet de correspondance devra être présenté ; en cas d'oubli répétitif du forfait, il pourra y avoir une sanction, mais **en aucun cas l'élève ne sera privé de déjeuner**.
- En cas de perte du forfait, l'élève devra se présenter à la vie scolaire puis à la Caisse, muni d'une somme de 3 € pour le renouvellement de la carte.

Vous pouvez lire le règlement du service de restauration scolaire dans le carnet de correspondance de votre enfant.

La SODEXHO met à votre disposition les menus du mois sur sa page web : www.sodexhoeducation.com et naturellement sur le site de l'APE, dans les rubriques Primaire, secondaire et lycée. www.apaliceo.com

En plus du menu prévu, les élèves peuvent accéder à un buffet composé de trois salades différentes.

Le poisson servi par la Sodexho est normalement sans arête. Si toutefois votre enfant tombait sur une portion avec arêtes, la surveillante pourra éventuellement lui changer le morceau.

Les surveillants incitent les élèves à goûter de chaque plat, sans les obliger à finir s'ils n'aiment pas, mais très souvent les enfants ne veulent même pas goûter. Nous ne pouvons pas leur proposer que leurs plats préférés : pizzas, croquettes, saucisses, empanadas... Il faut aussi éduquer leur goût et leur donner des légumes (souvent sous forme de soupe ou de salade qui est la mieux acceptée par les enfants).

En cas de régime, l'élève devra passer par le service médical. (voir règlement).

Il existe une commission-cantine composée de deux représentants de la Sodexho, une coordinatrice des classes du Primaire, une coordinatrice des maternelles, une représentante de l'Administration, le médecin scolaire, et des parents d'élèves.

Chaque mois les menus sont revus pour essayer de donner des repas à nos enfants le plus équilibré et les diversifier.

Nous aimerions avoir vos suggestions et plaintes par écrit soit par e.mail (oficina@apaliceo.com) soit par fax au 91-300-27-20, soit au bureau de l'APE.

Rappelons que tous les repas sont élaborés dans les cuisines du Lycée ; la Sodexho doit servir environ 2200 repas par jour en l'espace de deux heures. C'est donc un service de cantine et non de restaurant.

ay dos cafeterías para Secundaria:

- 1^{er} ciclo: los alumnos pueden entrar en el patio de Collège durante el recreo de la mañana y de 14 h15 a 15 h.
- 2^o ciclo: los alumnos pueden entrar libremente a la cafetería de Lycée, la cual les está reservada.

Por razones de higiene y seguridad alimentaria y responsabilidades, se pide a los padres que no den comidas preparadas a sus hijos (Inspecciones de los servicios sanitarios).

Si bien los alumnos de Primaria acceden a los comedores sin identificación, los alumnos de Secundaria deben mostrar obligatoriamente su forfait para comer. Asegúrense por la mañana de que sus hijos los llevan.

- si se olvida el forfait, se deberá presentar el carnet de correspondance y, si se olvida en repetidas ocasiones, podrá sufrir una sanción pero, **en ningún caso, se dejará al alumno sin comer**.
- en caso de pérdida del forfait, el alumno deberá acudir a la Vie Scolaire y, posteriormente, a la Caja con 3 euros para renovar su carta.

En el carnet de correspondance de sus hijos encontrarán el reglamento del servicio de restauración escolar.

Pueden consultar el menú del mes en la página web de SODEXHO (www.sodexhoeducation.com) y, naturalmente, en la página web del APA, dentro de los apartados de Primaria, Collège y Lycée (www.apaliceo.com).

Aparte del menú previsto para el día, los alumnos pueden servirse del buffet donde se les propone tres ensaladas diferentes.

El pescado servido por Sodexho normalmente no tiene espinas. Si a su hijo le diesen una porción con ellas, el/la vigilante podrá cambiar su trozo por otro.

Los/as vigilantes animan a los alumnos a probar cada plato sin obligarles a terminar si no les gusta, pero muy a menudo, los alumnos no intentan probarlo siquiera. No podemos proponerles únicamente sus platos preferidos: pizzas, croquetas, salchichas, empanadas, etc. Hay que educar también su sentido del gusto y darles verduras (casi siempre en forma de sopa o ensalada que es lo que mejor aceptan los niños).

En caso de régimen, el alumno deberá pasar por el servicio médico (ver reglamento).

Existe una comisión comedor compuesta por dos representantes de Sodexho, una coordinadora de las clases de Primaria, una coordinadora de maternelle, una representante de la Administración, el médico escolar y padres de alumnos.

En ella se revisan los menús de cada mes para intentar que las comidas de los niños sean lo más equilibrados y diversos posible.

Nos gustaría recibir sus sugerencias y quejas por escrito, bien por correo electrónico (oficina@apaliceo.com) bien por fax al 91-300-27-20, bien en la oficina del APA.

Les recordamos que todas las comidas se elaboran en las cocinas del colegio; Sodexho sirve alrededor de 2200 comidas al día en un intervalo de dos horas, por lo que se trata de un servicio de comedor escolar, no de un restaurante.

Services immobiliers pour francophones

Torrecilla del Puerto, 5
A côté du Lycée !

91 721 95 30

Site Web: www.spinternacionales.com - E-mail: info@spinternacionales.com



Le Transport, un bien de tous et pour tous

El transporte, un bien de todos y para todos

De la Comisión Transporte

Le service de transport scolaire est assuré par l'entreprise Esteban Rivas, sous le contrôle d'une part du LFM et de l'APE d'autre part. 22 routes sont proposées avec une moyenne de 25 enfants par autobus. Les mercredi et vendredi de concertation, à la sortie des élèves à 13h, les itinéraires habituels (numériques) sont assurés ; pour ceux qui restent au LFM jusqu'à 17h, d'autres itinéraires (à lettres) sont alors offerts.

Pour le service de transport tout comme pour celui de la restauration, les paiements s'effectuent trimestriellement, indépendamment de la date à laquelle entre en vigueur le service demandé.

Chacun sait que la circulation à Madrid est des plus compliquées voire capricieuses. C'est la raison pour laquelle les horaires qui figurent sur les itinéraires ne peuvent être scrupuleusement respectés et par conséquent il est recommandé d'être à l'arrêt du bus 5 minutes avant l'horaire prévu.

Lors de l'inscription au service de transport d'Esteban Rivas, il est remis conjointement avec les différents itinéraires un règlement intérieur qui précise le comportement à adopter par les enfants dans l'autobus et les éventuelles sanctions qui peuvent être prises dans les cas de non accomplissement réitéré.

Nous souhaitons ici souligner ce point. En effet, un manque de respect envers les chauffeurs et monitrices s'est malheureusement manifesté, non seulement de la part d'enfants mais bien plus grave encore de la part d'adultes.

Pour chacun d'entre nous, la sécurité de nos enfants est prioritaire et celle-ci reste entre les mains des adultes qui accompagnent nos enfants. Si nous autres, parents, insultons une monitrice devant un enfant, comment pouvons-nous espérer qu'il ne fasse de même. Le transport scolaire est une continuité de l'école et il requiert le même respect que celui que nous montrons aux enseignants ou tout autre adulte responsable de nos chérubins en notre absence. Nous vous prions respectueusement mais fermement de ne pas vous entretenir avec les monitrices au delà de la nécessité. Pensez bien qu'elles ne pourront résoudre aucun problème lié avec le transport. Par ailleurs, l'autobus doit respecter ses horaires et 1 mn de plus à un arrêt se transforme en plusieurs minutes de retard aux prochains.

Les plaintes ponctuelles peuvent être acheminées par voie téléphonique auprès de Mme Aparicio au 91-759-60-90. Cette personne se chargera de vous écouter et de vous aider à tout moment. Si vous souhaitez un nouvel arrêt, nous vous remercions de nous faire parvenir votre demande par courrier électronique au mjapa@telefonica.net ou par fax au 91-300-27-20. La commission transports étudiera alors votre demande.

Sachant que le transport scolaire n'est en aucun cas privatif mais collectif et encore moins statique, il peut connaître des variations qui peuvent se révéler tantôt un avantage pour certains tantôt un inconvénient pour d'autres ; sachez que toute demande est sérieusement étudiée et nous vous demandons en conséquence compréhension et solidarité. Notre but est bien entendu de vous faciliter la vie ; bien souvent nous y parvenons mais parfois ne nous pouvons vous donner satisfaction.

Enfin, nous pouvons comprendre qu'à certaines occasions, vous vous sentiez frustrés et exaspérés mais reconnaissez que nous réussirons certainement à mieux nous entendre dans le respect et la bonne humeur.

El servicio del transporte escolar lo realiza la empresa Esteban Rivas, bajo el control del Liceo por una parte y del Apa por otra. Contamos con 22 rutas y un promedio de 25 niños por autobús. Los miércoles y viernes de concertación, el regreso de aquellos alumnos que salen a las 13h está asegurado mediante la ruta habitual (numérica). Para aquellos que se quedan en el Liceo hasta las 17h entran en funcionamiento las rutas de letras.

En el servicio de transporte, como en el del comedor, los pagos se hacen trimestralmente independientemente de las fechas durante las cuales hayan utilizado el servicio.

Como todos sabemos, el tráfico en Madrid no solo es complicado, sino también "caprichoso". De ahí que los horarios que figuran en las rutas no siempre se puedan cumplir escrupulosamente, motivo por el cual es necesario estar como mínimo 5 minutos antes en la parada. Por su parte, el autobús no puede de ninguna manera irse de la parada antes de la hora indicada.

En el momento de hacer su inscripción en E. Rivas, reciben conjuntamente con las rutas un Reglamento Interior. En él se hace mención expresa del comportamiento que deben tener los niños en el autobús y las sanciones que pueden ser aplicadas en caso de no observación reiterada. Queremos hacer hincapié en este punto porque, desafortunadamente, se ha faltado el respeto a monitoras y chóferes, ya no solamente por parte de los alumnos, sino lo que es peor, por parte de los adultos.

Para todos nosotros, lo importante es la seguridad de nuestros niños y ésta está en manos de los adultos que acompañan a nuestros hijos. Si nosotros como padres faltamos el respeto increpando a una monitora delante de los niños, ¿cómo vamos a esperar a que unos niños no lo hagan? El transporte es la continuación del colegio y se exige el mismo exquisito trato que se debe tener con profesores o cualquiera de los adultos responsables de nuestros hijos cuando nosotros no estamos con ellos. De manera respetuosa pero firme, se les ruega no hablar con las monitoras si no es estrictamente necesario. Tengan en cuenta que ellas no van a arreglar ningún problema que Ustedes puedan tener con relación al transporte. Por otro lado, el autobús tiene un horario que respetar y un minuto de más en una parada equivale a muchos minutos de retraso en las siguientes.

Las quejas puntuales que Ustedes tengan que dar pueden hacérselas llegar telefónicamente preguntando por la Sra. Aparicio en el 917596090. Ella se encargará de atenderles y ayudarles en todo momento. Si lo que Ustedes desean es pedir paradas nuevas, les rogamos las hagan por escrito ya sea vía correo electrónico a: mjapa@telefonica.net, o por fax al 913002720. La Comisión de Transporte estudiará las posibilidades.

A tener muy en cuenta que el servicio de Transporte Escolar no es privado sino colectivo, como tampoco es estático, puede sufrir variaciones que en un momento nos sean beneficiosas pero que en otros casos nos desfavorezcan y desde luego, cualquier demanda o sugerencia es siempre tenida en cuenta y estudiada, por ello les pedimos comprensión y un poco de solidaridad.

Nuestra meta es intentar facilitar lo máximo, unas veces lo conseguimos, otras por el contrario no podemos darles satisfacción, por estas últimas les pedimos disculpas.

Y terminando... nosotros comprendemos que en ocasiones se sientan frustrados y de mal humor, pero tengan en cuenta que es mucho más fácil y provechoso afrontar los problemas guardando las formas.



Lycée Français de Madrid
Calendrier Scolaire
2004 - 2005

Septembre 2004							Octobre 2004							Novembre 2004													
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D							
			2	3	4	5					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7							
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14							
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21							
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28							
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	29	30												
Décembre 2004							Janvier 2005							Février 2005													
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D							
		1	2	3	4	5						1	2	1	2	3	4	5	6								
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13							
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20							
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27							
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	28													
							31																				
Mars 2005							Avril 2005							Mai 2005													
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D							
		1	2	3	4	5					1	2	3							1							
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8							
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15							
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22							
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29							
														30	31												
Juin 2005							<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Pré-rentrée des enseignants Mercredi 1 septembre <input type="checkbox"/> Jours de congé</p> <p>Rentrée des élèves: Jeudi 2 septembre 2004 <input type="checkbox"/></p> <p>Concertations du Primaire sortie 13h <input type="checkbox"/></p> <p>Sortie des élèves: Jeudi 30 juin 2005 <input type="checkbox"/></p> </div>																				
L	M	M	J	V	S	D																					
		1	2	3	4	5																					
6	7	8	9	10	11	12																					
13	14	15	16	17	18	19																					
20	21	22	23	24	25	26																					
27	28	29	30																								

PILAR CRESPO FESSART

Psychologue clinicienne
(Psychologue au LFM de 1989 à 1997)

Psicóloga clínica
(Psicóloga del LFM de 1989 a 1997)

**Enfants, adolescents
et adultes**
**Niños, adolescentes
y adultos**

*Exerçant en français et espagnol
Ejerciendo en español y francés*

C/ Estrecho de Mesina, 3, chalet B
Metro Arturo Soria
Tel.: 91 388 56 94

ARTIOCIO
DIBUJO Y PINTURA

“Haz de tu tiempo libre
una Obra de Arte”

**Atelier d'Arts plastiques
pour enfants en français
mercredi après-midi
samedi matin**

Nous vous informons:
C/ ESPRONCEDA N°5 1ª
28003 MADRID
Tel: 91 442 36 25

Metro: Ríos Rosas / Alonso Cano
AUTOBUSES: 12, 45, 5, 3, 37, 149

PASAJES

Librería internacional

Francés, Inglés, Alemán, Castellano
Italiano, Portugais, Ruso...

Literatura, ensayo

Libros de texto
Clairefontaine

Génova, 3 - 28004 Madrid

Tel: 91 310 12 45

Fax: 91 308 49 09

libreria@pasajeslibros.com
www.pasajeslibros.com

PSYCHANALYSTE

Enfants - Adultes

Ariane Husson

français - espagnol

Tel.: 91 345 51 84
637 271 860

<M> Núñez de Balboa

VACANCES DE NOEL

Du 23 décembre au 9 janvier

FORUM DES PROFESSIONS

Du 16 au 18 novembre

REUNIONS PARENTS DELEGUES

14 octobre - Coordination Lycée

19 octobre - 6ème

11 novembre - 5ème, 4ème, 3ème - 18h30

Calendrier des concertations en Primaire
Calendario des concertaciones en Primaria

ANNÉE SCOLAIRE 2004/2005

10 septembre 2004

24 septembre 2004

8 octobre 2004

22 octobre 2004

19 novembre 2004

3 décembre 2004

17 décembre 2004

14 janvier 2005

28 janvier 2005

11 février 2005

4 mars 2005

18 mars 2005

15 avril 2005

29 avril 2005

6 mai 2005

27 mai 2005

10 juin 2005

24 juin 2005



**Vous êtes expatrié
ou vous avez des biens
EN ESPAGNE**

**vous offre un service
intégral d'assurance en français**

Des contrats adaptés a vos besoins

| **Automobile** | **Habitation** | **Prévoyance...**

- Service personnalisé
- Prestation à distance
- Tarifs mutualistes



Contactez-nous!
DELEGATIONS FRANCE

902 368 821

+34 93 496 4734

fax: +34 93 451 80 14

delfrance@atlantis-seguros.es

www.atlantis-seguros.es